



DE	Kurzanleitung
EN	Quick guide
FR	Guide abrégé
NL	Korte handleiding
IT	Guida breve
DA	Korte vejledning
SW	Snabbguide

## (MK.)CD.STARTER

---

NW64.080040  
28.05.2019

deutsch .....	3
english .....	11
français .....	19
nederlands .....	27
italiano .....	35
dansk .....	43
svensk .....	51

## Inhaltsverzeichnis

1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	4
2	Sicherheitshinweise.....	4
3	Lieferumfang.....	5
4	Inbetriebnahme.....	5
5	Programmierung.....	6
5.1	Programmierung über LSM STARTER.....	6
5.2	Programmierung über MobileKey.....	7
5.3	Programmierdistanzen.....	7
6	Technische Daten.....	7
7	Konformitätserklärung.....	8
8	Hilfe und weitere Informationen.....	9

## 1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der USB-Programmierstick ist ein kompaktes Programmiergerät, welches zur Programmierung von aktiven SimonsVoss Schließkomponenten (z.B. *Transponder oder Schließzylinder*) über einen Computer mit Windows-Betriebssystem dient.

### ■ CD.STARTER.G2

Für die Programmierung von Schließkomponenten aus dem System 3060 über die LSM STARTER.

### ■ MK.CD.STARTER.G2

Für die Programmierung von MobileKey-Schließkomponenten über die Web-Applikation. Der USB-Programmierstick kann außerdem an Android-Geräten (mit OTG-Funktion) betrieben werden.

## 2 Sicherheitshinweise



### WARNUNG

Durch fehlerhaft installierte oder programmierte Schließungen kann der Zugang durch die Tür versperrt werden. Für die Folgen fehlerhafter Installation, wie nicht möglicher Zugang zu verletzten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden, haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht.

**HINWEIS**

Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

**HINWEIS**

Von magnetischen Störquellen fernhalten.

### 3 Lieferumfang

- CDStarter Programmiergerät
- Kurzanleitung

### 4 Inbetriebnahme

Der Treiber wird ab der Version 3.3 der LSM-Software automatisch installiert. Alternativ ist der Treiber auf der SimonsVoss-Homepage ([www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)) im Supportbereich unter Infomaterial/ Software-Downloads zu finden. Nach der Installation des Treibers ist das Programmiergerät einsetzbar.

## 5 Programmierung

Beachten Sie unbedingt das Systemhandbuch Ihres Systems:

- LSM Starter: [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com) im Supportbereich unter Infomaterial/Dokumente.
- MobileKey: [www.my-mobilekey.com](http://www.my-mobilekey.com) im Infocenter unter Dokumente.

### 5.1 Programmierung über LSM STARTER

Auf dem Rechner muss eine aktuelle Version der LSM Starter installiert sein. Schließen Sie den Programmierstick an. Platzieren Sie die zu programmierenden Komponenten in einem Abstand von 10–30cm zum Programmiergerät und führen Sie die Programmerroutinen durch.

*Sollten Sie eine Fehlermeldung bekommen, dass keine Hardware gefunden wurde, prüfen Sie zuerst ob der Programmierstick ordnungsgemäß angeschlossen ist und dann in der Software unter „Programmierung / Config Device testen“ ob der CDStarter erkannt wird. Bei einer weiteren Fehlermeldung ziehen Sie das Programmiergerät aus der USB Buchse und stecken Sie es erneut ein. Bei dieser Aktion wird der Treiber neu geladen.*

## 5.2 Programmierung über MobileKey

Melden Sie sich an der Web-App an und wählen Sie *"Menü/Programmieren"*. Für die Programmierung über die Web-Applikation muss die Programmier-App installiert werden. Die Setupdatei wird über einen Link zum Download angeboten.

Sofern die Programmier-App bereits installiert ist, können Sie diese direkt über die Schaltfläche *"APP STARTEN"* starten und mit dem Programmieren beginnen.

## 5.3 Programmierdistanzen

- Der Abstand zwischen dem USB-Programmierstick und aktiver Komponente (z.B. Schließzylinder oder Transponder) sollte ca. 20 cm betragen.
- Achten Sie darauf, dass sich keine anderen aktiven Komponenten während des Programmier- oder Auslesevorgangs in unmittelbarer Nähe (Radius ca. 1,5 m zum USB-Programmierstick) befinden.

# 6 Technische Daten

Programmierung:	SimonsVoss Aktiv-Technologie 25kHz
LSM Version:	LSM Starter ab LSM 3.2 SP1
Betriebssystem:	Ab Windows XP SP3
USB Schnittstelle:	USB Typ A, USB 2.0
Abmessungen:	LxBxH 57(70)x19x13 mm

Reichweite:	10 cm - 30 cm	
Stromversorgung:	Via USB Stecker, keine interne Batterie	
Schutzart:	IP40	
Temperaturbereich:	-10 bis +60°C	
Luftfeuchte:	95% (nicht kondensierend)	
Funkemissionen		
SRD	15,25 kHz - 72,03 kHz	10 dB $\mu$ A/m (3 m Entfernung)

Es liegen keine geografischen Beschränkungen innerhalb der EU vor.

## 7 Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die SimonsVoss Technologies GmbH, dass der Artikel CD.STARTER folgenden Richtlinien entspricht:

- 2014/53/EU "Funkanlagen"
- 2014/30/EU "EMV"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- sowie der Verordnung (EG) 1907/2006 "REACH"



Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>.



## 8 Hilfe und weitere Informationen

Infomaterial/  
Dokumente

Detaillierte Informationen zum Betrieb und zur Konfiguration sowie weitere Dokumente finden Sie auf der SimonsVoss-Homepage im Downloadbereich unter Dokumente (<https://www.simons-voss.com/de/downloads/dokumente.html>).

Software und  
Treiber

Software und Treiber finden Sie auf der SimonsVoss-Homepage im Downloadbereich unter Software-Downloads (<https://www.simons-voss.com/de/downloads/software-downloads.html>).

Konformitäts-  
erklärungen  
und Zertifika-  
te

Konformitätserklärungen und Zertifikate zu diesem Produkt finden Sie auf der SimonsVoss-Homepage im Zertifikatsbereich (<https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>).

Informationen  
zur Entsor-  
gung

- Entsorgen Sie das Gerät (CD.STARTER) nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sonderabfälle.
- Recyceln Sie defekte oder verbrauchte Batterien gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG.

- Beachten Sie örtliche Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von Batterien.
- Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Hotline

Bei technischen Fragen hilft Ihnen die SimonsVoss Service-Hotline unter +49 (0) 89 99 228 333 (Anruf in das deutsche Festnetz, Kosten variieren je nach Anbieter).

E-Mail

Sie möchten uns lieber eine E-Mail schreiben?  
support@simons-voss.com

FAQ

Informationen und Hilfestellungen zu SimonsVoss-Produkten finden Sie auf der SimonsVoss-Homepage im FAQ-Bereich (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).

SimonsVoss Technologies GmbH  
FeringasträÙe 4  
85774 Unterföhring  
Deutschland

## Content

1	Intended use.....	12
2	Safety instructions.....	12
3	Included in supplied package .....	13
4	Initial operation .....	13
5	Programming .....	14
5.1	Programming with LSM STARTER .....	14
5.2	Programming with MobileKey .....	14
5.3	Programming distance.....	15
6	Technical specifications .....	15
7	Declaration of conformity.....	16
8	Help and other information .....	17

## 1 Intended use

The USB config device is a compact programming device which is used to programme active SimonsVoss components *such as transponders or locking cylinders* using a Windows-based computer.

### ■ CD.STARTER.G2

Used to programme System 3060 locking components with LSM STARTER.

### ■ MK.CD.STARTER.G2

Used to programme MobileKey locking components with the web application. The USB config device can also be operated on Android devices (with an OTG function).

## 2 Safety instructions



### WARNING

Access through a door may be blocked due to incorrectly installed or incorrectly programmed locking devices. SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for consequences of incorrect installation, such as blocked access to injured persons, physical damage or any other losses.



**IMPORTANT**

Avoid placing in direct sunlight.



**IMPORTANT**

Keep away from sources of magnetic interference.

### 3 Included in supplied package

- CD.Starter programming device
- USB cable connector A / socket A
- Quick guide

### 4 Initial operation

The driver is automatically installed in LSM software Version 3.3 and higher. You can also find the driver under Informative material/Software downloads in the Support section on the SimonsVoss website ([www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)). Once the driver is installed, the programming device is ready for use.

## 5 Programming

Please observe the system manual for your system:

- LSM Starter: [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com) under Informative material/ Documents in the Support section.
- MobileKey: [www.my-mobilekey.com](http://www.my-mobilekey.com) under Documents in the Infocenter

### 5.1 Programming with LSM STARTER

The current version of LSM 3.2 or higher must be installed on your computer. Connect the USB config device. Place the components to be programmed at a distance of 10-30 cm from the programming device and implement the programming routines.

*If you should receive an error message stating that no hardware has been found, first check that the USB config device is connected properly and then verify whether the CDStarter has been detected under 'Programming / Config device' in the software. If there is still an error message, remove the programming device from the USB socket and plug it in again. The driver will then be reloaded.*

### 5.2 Programming with MobileKey

Log on to the web application and select "Menu/Programme". The programming app must be installed to programme with the web application. The set-up file is provided for download via a link.

If the programming app is already installed, you can launch it directly using the "START APP" button and then begin programming.

### 5.3 Programming distance

- The distance between the USB config device and active components, such as locking cylinders or transponders, should be about 20 cm.
- Ensure that no other active components are in the immediate surrounding area during the programming or read process (radius of about 1.5 m around the USB config device).

## 6 Technical specifications

Programming:	SimonsVoss Active Technology, 25kHz
LSM version:	LSM Starter LSM 3.2 SP1 or higher
Operating system:	Windows XP SP3 or higher
USB port:	USB type A, USB 2.0
Dimensions:	LxWxH 57(70)x19x13 mm
Read range:	10-30 cm
Power supply:	via USB connector, no internal battery
Standard protection rating	IP40
Temperature range:	-10 to +60 °C
Humidity:	95% (non-condensing)

Radio emis-  
sions

---

SRD	15.25 kHz – 72.03 kHz	10 dB $\mu$ A/m (3 m distance)
-----	-----------------------	--------------------------------

---

There are no geographical restrictions within the EU.

## 7 Declaration of conformity

The company SimonsVoss Technologies GmbH hereby declares that article CD.STARTER complies with the following guidelines:

- 2014/53/EU "Radio equipment"
- 2014/30/EU "EMC"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- and regulation (EG) 1907/2006 "REACH"

The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.simons-voss.com/en/certificates.html>.





## 8 Help and other information

Information material/documents	You will find detailed information on operation and configuration and other documents under Informative material/Documents in the Download section on the SimonsVoss website ( <a href="https://www.simons-voss.com/en/downloads/documents.html">https://www.simons-voss.com/en/downloads/documents.html</a> ).
Software and drivers	You will find software and drivers in the Download section on the SimonsVoss website ( <a href="https://www.simons-voss.com/en/downloads/software-downloads.html">https://www.simons-voss.com/en/downloads/software-downloads.html</a> ).
Declarations of conformity	You will find declarations of conformity for this product in the Certificate section on the SimonsVoss website ( <a href="https://www.simons-voss.com/en/certificates.html">https://www.simons-voss.com/en/certificates.html</a> ).
Information on disposal	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Do not dispose the device (CD.STARTER) in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2012/19/EU.</li><li>■ Recycle defective or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC.</li><li>■ Observe local regulations on separate disposal of batteries.</li><li>■ Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.</li></ul>



- Hotline If you have any questions, the SimonsVoss Service Hotline will be happy to help you on +49 (0)89 99 228 333 (German fixed network; call charges vary depending on the operator).
- Email You may prefer to send us an email.  
support@simons-voss.com
- FAQs You will find information and help for SimonsVoss products in the FAQ section on the SimonsVoss website (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).

SimonsVoss Technologies GmbH  
Feringastrasse 4  
85774 Unterföhring  
Germany

## Table des matières

1	Utilisation conforme.....	20
2	Précautions de sécurité.....	20
3	Contenu de la livraison .....	21
4	Mise en service .....	21
5	Programmation.....	22
5.1	Programmation via le LSM STARTER .....	22
5.2	Programmation via MobileKey.....	23
5.3	Distances de programmation.....	23
6	Données techniques.....	23
7	Déclaration de conformité.....	24
8	Aide et autres informations.....	25

## 1 Utilisation conforme

La clé de programmation USB est un appareil de programmation compact servant à la programmation des composants de fermeture actifs SimonsVoss (*par ex. transpondeur ou cylindre de fermeture*) via un ordinateur fonctionnant sur Windows.

### ■ CD.STARTER.G2

Pour la programmation de composants de fermeture du système 3060 via le LSM STARTER.

### ■ MK.CD.STARTER.G2

Pour la programmation de composants de fermeture MobileKey via l'application Web. La clé de programmation USB peut également fonctionner sur les appareils Android (avec fonction OTG (On-The-Go)).

## 2 Précautions de sécurité



### AVERTISSEMENT

Une fermeture mal installée ou programmée peut bloquer l'accès à la porte. SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité pour les conséquences d'une installation impropre, comme l'accès impossible à des personnes blessées, les dommages matériels ou d'autres dommages.

**REMARQUE**

Éviter toute exposition directe au soleil.

**REMARQUE**

Tenir éloigné de toute interférence magnétique.

### 3 Contenu de la livraison

- Appareil de programmation CDStarter
- Notice abrégée

### 4 Mise en service

Le pilote est automatiquement installé à partir de la version 3.3 du logiciel LSM. Le pilote se trouve également sur la page d'accueil de SimonsVoss ([www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)) dans la section Assistance, sous documentation/téléchargements de logiciels. À l'issue de l'installation du pilote, l'appareil de programmation peut être utilisé.

## 5 Programmation

Veillez absolument respecter les consignes du Manuel de votre système :

- LSM Starter : [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com) dans la section Assistance, sous documentation/documents.
- MobileKey : [www.my-mobilekey.com](http://www.my-mobilekey.com) dans Infocenter, sous documents.

### 5.1 Programmation via le LSM STARTER

Une version actuelle du LSM Starter doit être installée sur l'ordinateur. Connectez la clé de programmation. Placez les composants à programmer à une distance de 10 à 30 cm de l'appareil de programmation et exécutez les routines de programmation.

*Si vous obtenez un message d'erreur indiquant qu'aucun matériel n'a été trouvé, vérifiez d'abord si le stick de programmation est correctement connecté et ensuite dans le logiciel sous « Programmation / Tester Config Device », si le CDStarter est détecté. Si un autre message d'erreur apparaît, déconnectez l'appareil de programmation du port USB et rebranchez-le. Cette action entraîne la nouvelle installation du pilote.*

## 5.2 Programmation via MobileKey

S'enregistrer dans l'application Web et choisir « *Menu/Programmer* »  
L'application de programmation doit être installée afin de pouvoir programmer via l'application Web. Le fichier de configuration est proposé via un lien de téléchargement.

Lorsque l'application de programmation est installée, vous pouvez alors la démarrer directement en cliquant sur le bouton « *DÉMARRER APPLICATION* » et commencer la programmation.

## 5.3 Distances de programmation

- La distance entre la clé de programmation USB et les composants actifs (cylindre de fermeture ou transpondeur) doit être d'env. 20 cm.
- Veillez à ce qu'aucun autre composant actif ne se trouve à proximité pendant le processus de programmation ou de lecture (rayon d'env. 1,5 m autour de la clé de programmation USB).

# 6 Données techniques

Programmation :	SimonsVoss technologie active 25kHz
Version LSM :	LSM Starter à partir de LSM 3.2 SP1
Système d'exploitation :	À partir de Windows XP SP3
Interface USB :	USB type A, USB 2.0
Dimensions :	LxLxh 57(70)x19x13 mm

Portée :	10 - 30 cm	
Alimentation électrique :	Via prise USB, aucune pile interne	
Classe de protection :	IP40	
Plage de température :	de -10 à +60°C	
Humidité de l'air :	95% (non condensée)	
Funkemissionen		
SRD	15,25 kHz - 72,03 kHz	10 dBµA/m (3 m distance)

Il n'y a pas de restrictions géographiques au sein de l'UE.

## 7 Déclaration de conformité

La société SimonsVoss Technologies GmbH déclare par la présente que l'article CD.STARTER est conforme aux directives suivantes

- 2014/53/EU "Dispositif de radio"
- 2014/30/EU "EMV"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- et le règlement (EG) 1907/2006 "REACH"

Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>.





## 8 Aide et autres informations

Documenta-  
tion/docu-  
ments

Les informations détaillées concernant le fonctionnement et la configuration peuvent être consultées sur la page d'accueil de SimonsVoss dans la section téléchargements sous documentation (<https://www.simons-voss.com/fr/telechargements/documents.html>).

Logiciels et  
pilotes

Les logiciels et pilotes se trouvent sur la page d'accueil de SimonsVoss dans la section téléchargements sous téléchargement de logiciels (<https://www.simons-voss.com/fr/telechargements/telechargements-de-logiciels.html>).

Déclarations  
de conformité

Les déclarations de conformité relatives à ce produit peuvent être consultées sur la page d'accueil SimonsVoss, dans la section certificats (<https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>).

Informations  
sur l'élimina-  
tion

- Ne jetez pas l'appareil (CD.STARTER) avec vos ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour appareils électriques et appareils spéciaux conformément à la directive européenne 2012/19/UE.
- Recyclez les piles défectueuses ou usées conformément à la directive européenne 2006/66/CE.
- Veuillez tenir compte des dispositions locales applicables concernant la collecte séparée des piles.

- Recyclez l'emballage d'une manière écologique.



Hotline

En cas de questions techniques, contactez la Hotline SimonsVoss au +49 (0) 89 99 228 333 (appel vers le réseau fixe allemand, coût variable en fonction de l'opérateur).

E-Mail

Vous préférez nous envoyer un e-mail ?  
support@simons-voss.com

FAQ

Les informations et aides relatives aux produits SimonsVoss peuvent être consultées sur la page d'accueil de SimonsVoss dans la section Section FAQ (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).

SimonsVoss Technologies GmbH  
Feringastrasse 4  
85774 Unterföhring  
Allemagne

## Inhoudsopgave

1	Beoogd gebruik .....	28
2	Veiligheidsinstructies .....	28
3	Leveromvang .....	29
4	Inbedrijfstelling .....	29
5	Programmering .....	30
5.1	Programmeren via LSM STARTER .....	30
5.2	Programmeren via MobileKey .....	31
5.3	Afstand bij het programmeren .....	31
6	Technische gegevens .....	31
7	Verklaring van overeenstemming .....	32
8	Hulp en verdere informatie .....	33

## 1 Beoogd gebruik

De USB-programmeerstick is een compact programmeerapparaat, dat dient voor het programmeren van actieve SimonsVoss-sluitcomponenten (*bijv. transponders of cilinders*) via een pc met een Windows-besturingssysteem.

### ■ CD.STARTER.G2

Voor het programmeren van sluitcomponenten uit het Systeem 3060 via de LSM STARTER.

### ■ MK.CD.STARTER.G2

Voor het programmeren van MobileKey-sluitcomponenten via de internet-applicatie. De USB-programmeerstick kan bovendien bij Android-apparaten (met OTG-functie) worden gebruikt.

## 2 Veiligheidsinstructies



### WAARSCHUWING

Door foutief geïnstalleerde of geprogrammeerde sluitelementen kan de doorgang door een deur geblokkeerd zijn. Voor de gevolgen van verkeerde installatie, zoals geen toegang tot gewonden, materiële of andere schade is SimonsVoss Technologies BV niet aansprakelijk.

**AANWIJZING**

Direct zonlicht vermijden.

**AANWIJZING**

Uit de buurt van magnetische storingsbronnen houden.

### 3 Leveromvang

- CDStarter programmeerapparaat
- Korte handleiding

### 4 Inbedrijfstelling

De driver wordt vanaf versie 3.3 van de LSM Software automatisch geïnstalleerd. De driver is eventueel ook te vinden op de homepage van SimonsVoss ([www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)) in het menu Support onder Infomateriaal/Software-downloads. Na de installatie van de driver kan het programmeerapparaat gebruikt worden.

## 5 Programmering

Neem beslist ook het manual van uw systeem in acht:

- LSM Starter: [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com) in het menu Support onder Infomateriaal/Documenten.
- MobileKey: [www.my-mobilekey.com](http://www.my-mobilekey.com) in het Infocenter onder Documenten.

### 5.1 Programmeren via LSM STARTER

Op de pc dient een actuele versie van de LSM Starter geïnstalleerd te zijn. Sluit de programmeerstick aan. Plaats de componenten die geprogrammeerd moeten worden op een afstand van 10-30 cm van het programmeerapparaat en voer de programmeerhandelingen uit.

*Wanneer u de foutmelding krijgt dat er geen hardware werd gevonden, moet u eerst controleren of de programmeerstick correct is aangesloten en daarna of in de software onder "Programmering / Config Device testen" de CDStarter herkend wordt. Als de foutmelding niet verdwijnt, kunt u het programmeerapparaat uit de USB-aansluiting halen en er vervolgens opnieuw insteken. Door deze handeling wordt de driver opnieuw geladen.*

## 5.2 Programmeren via MobileKey

Meld u aan bij de internet-applicatie en selecteer "Menu/ Programmeren". Voor het programmeren via de internet-applicatie moet de programmeer-app geïnstalleerd worden. Het set-up bestand wordt via een link als download aangeboden.

Wanneer de programmeer-app al is geïnstalleerd, kunt u deze direct via de button "APP STARTEN" oproepen en beginnen met het programmeren.

## 5.3 Afstand bij het programmeren

- De afstand tussen de USB-programmeerstick en de actieve component (bijv. cilinder of transponder) moet ca. 20 cm bedragen.
- Let erop dat er zich geen andere actieve componenten tijdens het programmeren of uitlezen in de directe nabijheid (straal ca. 1,5 m van de USP-programmeerstick) bevinden.

# 6 Technische gegevens

Programmering:	SimonsVoss Actieve technologie 25 kHz
LSM-versie:	LSM Starter vanaf LSM 3.2 SP1
Besturingssysteem:	Vanaf Windows XP SP3
USB-interface:	USB type A, USB 2.0
Afmetingen:	LxBxH 57(70)x19x13 mm

Reikwijdte:	10 - 30 cm	
Stroomvoorzorging:	Via USB-stekker, geen interne batterij	
Beveiligingsklasse:	IP40	
Temperatuurbereik:	-10°C tot +60°C	
Luchtvochtigheid:	95% (geen condensatie)	
Radio-emissies		
SRD	15,25 kHz - 72,03 kHz	10 dB $\mu$ A/m (3 m afstand)

Er zijn geen geografische beperkingen binnen de EU.

## 7 Verklaring van overeenstemming

Het bedrijf SimonsVoss Technologies GmbH verklaart hierbij dat artikel CD.STARTER voldoet aan de volgende richtlijnen

- 2014/53/EU "Radioapparatuur"
- 2014/30/EU "EMC"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- en de verordening (EG) 1907/2006 "REACH"

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>.





## 8 Hulp en verdere informatie

- Informatie-  
materiaal/do-  
cumenten
- Software en  
drivers
- Conformi-  
teitsverklar-  
ingen
- Informatie  
over verwijde-  
ring
- Gedetailleerde informatie over het gebruik en de configuratie, alsook overige documentatie vindt u op de homepage van SimonsVoss in het menupunt Downloads onder Documenten (<https://www.simons-voss.com/nl/downloads/documenten.html>).
- Software en drivers vindt u op de homepage van SimonsVoss in het menupunt Downloads onder Software-Downloads (<https://www.simons-voss.com/nl/downloads/software-downloads.html>).
- Conformiteitsverklaringen voor dit product vindt u op de homepage van SimonsVoss onder het menupunt Certificaten (<https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>).
- Voer het apparaat (CD.STARTER) niet af als huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijke inzamelpunt voor speciaal elektrotechnisch afval.
  - Zorg voor recycling van defecte of gebruikte batterijen volgens de Europese Richtlijn 2006/66/EG.
  - Neem de plaatselijke bepalingen in acht voor de gescheiden afvoer van batterijen.

- Voer de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.



Hotline

Bij technische vragen is de SimonsVoss Service Hotline u graag van dienst onder +49 (0) 89 99 228 333 (telefoongesprek in het vaste Duitse telefoonnet, kosten afhankelijk van de aanbieder).

E-mail

Schrijft u ons liever een e-mail?  
support@simons-voss.com

FAQ

Informatie en hulp voor SimonsVoss-producten vindt u op de homepage van SimonsVoss in het menupunt FAQ (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).

SimonsVoss Technologies GmbH  
Feringastraße 4  
85774 Unterföhring  
Duitsland

## Sommario

1	Usò conforme .....	36
2	Avvisi di sicurezza .....	36
3	Dotazione .....	37
4	Messa in funzione .....	37
5	Programmazione .....	38
5.1	Programmazione tramite LSM STARTER .....	38
5.2	Programmazione via MobileKey.....	39
5.3	Distanze di programmazione .....	39
6	Dati tecnici.....	39
7	Dichiarazione di conformità .....	40
8	Supporto e ulteriori informazioni.....	41

## 1 Uso conforme

Il dispositivo di programmazione USB è un dispositivo compatto che serve per programmare componenti di chiusura attivi SimonsVoss (*ad es. transponder o cilindri di chiusura*) tramite un computer dotato di sistema operativo Windows.

### ■ CD.STARTER.G2

Per la programmazione dei componenti di chiusura del sistema 3060 tramite LSM STARTER.

### ■ MK.CD.STARTER.G2

Per la programmazione dei componenti di chiusura MobileKey tramite applicazione web. Lo stick di programmazione USB può essere utilizzato anche su dispositivi Android (con funzione OTG).

## 2 Avvisi di sicurezza



### AVVISO

L'errato montaggio o l'errata programmazione delle chiusure può determinare l'impossibilità di transito attraverso la porta. SimonsVoss Technologies GmbH declina altresì ogni responsabilità per le conseguenze di un'errata installazione, quali ad es. l'impossibilità di accedere a persone ferite, danni materiali o altri danni.

**NOTA**

Evitare l'esposizione ai raggi solari diretti.

**NOTA**

Tenere lontano da fonti di disturbo magnetiche.

### 3 Dotazione

- Dispositivo di programmazione CDStarter
- Istruzioni brevi

### 4 Messa in funzione

Il driver è installato automaticamente a partire dalla versione 3.3 del software LSM. In alternativa, il driver è disponibile per il download anche sulla homepage di ([www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)) nell'area "Assistenza" sotto "Materiale informativo/Download Software". Dopo l'installazione del driver, il dispositivo di programmazione è immediatamente utilizzabile.

## 5 Programmazione

Attenersi scrupolosamente al manuale del proprio sistema:

- LSM Starter: [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com) nell'area "Assistenza" sotto "Materiale informativo/Documenti".
- MobileKey: [www.my-mobilekey.com](http://www.my-mobilekey.com) in Infocenter sotto "Documenti".

### 5.1 Programmazione tramite LSM STARTER

Sul PC deve essere installata una versione aggiornata di LSM Starter. Collegare lo stick di programmazione. Posizionare i componenti da programmare ad una distanza di 10-30 cm dal dispositivo di programmazione ed eseguire le routine di programma.

*qualora compaia il messaggio d'errore che non è stato trovato alcun hardware, controllare dapprima che lo stick di programmazione sia collegato correttamente e quindi verificare nel software, alla voce "Programmazione / Test Config Device", che CDStarter venga riconosciuto. In caso di nuovo messaggio d'errore, sfilare il dispositivo di programmazione dalla presa USB e reinserirlo. Quest'azione caricherà nuovamente il driver.*

## 5.2 Programmazione via MobileKey

Eeguire il login all'applicazione web e selezionare "*Menu/ Programmazione*". Per la programmazione tramite applicazione web è necessario installare l'app di programmazione. Il file di setup è scaricabile da un link.

Se l'app di programmazione è già installata, è possibile avviarla direttamente con il pulsante "*AVVIA APP*" e iniziare la programmazione.

## 5.3 Distanze di programmazione

- La distanza fra lo stick di programmazione USB e il componente attivo (ad es. cilindro di chiusura o transponder) deve essere di circa 20 cm.
- Fare attenzione che durante la procedura di programmazione o lettura non vi siano altri componenti attivi nelle immediate vicinanze (raggio di circa 1,5 m dallo stick di programmazione USB).

## 6 Dati tecnici

Programmazione:	Tecnologia attiva SimonsVoss 25kHz
Versione LSM:	LSM Starter a partire da LSM 3.2 SPI
Sistema operativo:	Windows XP SP3 o versioni successive
Interfaccia USB:	USB tipo A, USB 2.0
Dimensioni:	LxPxA 57(70)x19x13 mm

Portata:	10 - 30 cm	
Alimentazione di corrente:	Tramite connettore USB, nessuna batteria interna	
Grado di protezione:	IP40	
Range di temperature:	da -10 a +60°C	
Umidità dell'aria:	95% (senza condensa)	
Emissioni radio		
SRD	15,25 kHz - 72,03 kHz	10 dBµA/m (3 m distanza)

Non esistono restrizioni geografiche all'interno dell'UE.

## 7 Dichiarazione di conformità

La società XY SimonsVoss Technologies GmbH dichiara che l'articolo CD.STARTER è conforme alle seguenti linee guida

- 2014/53/EU "Apparecchiature radio"
- 2014/30/EU "CEM"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- e il regolamento (EG) 1907/2006 "REACH"

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>.





## 8 Supporto e ulteriori informazioni

Materiale informativo/  
Documenti

Maggiori informazioni sul funzionamento e sulla configurazione nonché ulteriori documenti sono riportati nella homepage di SimonsVoss, nell'area Download alla voce Documenti (<https://www.simons-voss.com/it/download/documenti.html>).

Software e  
driver

Software e driver sono disponibili sulla homepage di SimonsVoss nell'area Download alla voce Software Downloads (<https://www.simons-voss.com/it/download/download-software.html>).

Dichiarazioni  
di conformità

Le dichiarazioni di conformità relative a questo prodotto sono riportate nella homepage di SimonsVoss nell'area Certificati (<https://www.simons-voss.com/it/certificati.html>).

Informazioni  
sullo smaltimento

- Il dispositivo (CD.STARTER) non va smaltito fra i rifiuti domestici, ma conferito presso un centro di raccolta comunale per rifiuti elettronici speciali in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE.
- Riciclare le batterie guaste o esauste ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE.
- Osservare le disposizioni locali in materia di smaltimento speciale delle batterie.

- Conferire l'imballaggio presso un punto di raccolta ai fini del riciclaggio ecologico.



Assistenza tecnica

In caso di domande tecniche, il servizio di assistenza tecnica di SimonsVoss è disponibile al numero di telefono +49 (0) 89 99 228 333 (chiamata su rete fissa tedesca, i costi variano a seconda dell'operatore).

E-mail

Se si preferisce contattarci via e-mail, scrivere all'indirizzo [support@simons-voss.com](mailto:support@simons-voss.com).

FAQ

Per informazioni e consigli utili sui prodotti SimonsVoss, consultare la homepage di SimonsVoss, area FAQ (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).

□ SimonsVoss Technologies GmbH  
FeringasträÙe 4  
85774 Unterföhring  
Germania

## Indhold

1	Anvendelsesområder .....	44
2	Sikkerhedsanvisninger .....	44
3	Leverancens omfang .....	45
4	Idrifttagning .....	45
5	Programmering .....	46
5.1	Programmeringsværktøj via LSM STARTER .....	46
5.2	Programmering via MobileKey .....	46
5.3	Programmeringsafstand .....	47
6	Tekniske data .....	47
7	Overensstemmelseserklæring .....	48
8	Hjælp og flere oplysninger .....	49

## 1 Anvendelsesområder

USB-programmeringsværktøjet er et kompakt programmeringsværktøj, som tjener til programmering af aktive SimonsVoss låsekomponenter (*f.eks. transponder eller låsecylinder*) via en computer med Windows-styresystem.

### ■ CD.STARTER.G2.

Til programmering af låsekomponenter i System 3060 via LSM STARTER.

### ■ MK.CD.STARTER.G2.

Til programmering af MobileKey-låsekomponenter via web-applikationen. USB-programmeringsværktøjet kan desuden fungere som Android-enhed (med OTG-funktion).

## 2 Sikkerhedsanvisninger



### ADVARSEL

I tilfælde af forkert installerede eller programmerede lukninger kan adgangen til en dør være spærret. For følgerne af forkert installation, så som ikke-mulig adgang til sårede personer, tingsskader eller andre skader, hæfter SimonsVoss Technologies GmbH ikke!

**ADVARSEL**

Må ikke udsættes for direkte sol.

**ADVARSEL**

Må ikke komme i nærheden af magnetiske forstyrrelser.

### 3 Leverancens omfang

- CDStarter programmeringsværktøj
- Kvikstartguide

### 4 Idrifttagning

Driveren bliver automatisk installeret fra version 3.3 af LSM-software. Alternativt kan driveren findes på SimonsVoss Homepage ([www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com)) i supportområdet under Infomateriale/ Software-Downloads. Efter installation af driveren er programmeringsværktøjet klar til brug.

## 5 Programmering

Overhold nøje Deres systems systemhåndbog:

- LSM Starter: [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com) i supportområdet under infomateriale/dokumenter.
- MobileKey: [www.my-mobilekey.com](http://www.my-mobilekey.com) i Infocenteret under Dokumenter.

### 5.1 Programmeringsværktøj via LSM STARTER

På computeren skal den aktuelle version af LSM Starter være installeret. Tilslut programmeringsværktøjet. Placer de komponenter, der skal programmeres, i en afstand af 10 - 30 cm til programmeringsværktøjet og gennemfør programmeringsprocesserne.

*Skulle De modtage en fejlmelding om, at der ikke er fundet nogen hardware, kontrolleres først om programmeringsstikket er korrekt tilsluttet og derpå om CDStarter blev genkendt i softwaren under "Programmering / Config Device testen". Ved en ny fejlmelding fjerner man programmeringsværktøjet fra USB bøsningen og sættes ind igen. Ved denne handling downloades driveren igen.*

### 5.2 Programmering via MobileKey

Log ind i web-applikationen og vælg "Menu/programmere". For programmering via web-app'en skal programmerings-app'en installeres. Man får mulighed for at downloade setupfilen via et link.

Såfremt programmerings-app'en allerede er installeret, kan den startes direkte via fanen "STARTE APP og begynde med programmeringen.

### 5.3 Programmeringsafstand

- Afstanden mellem USB-programmeringsstikket og aktive komponenter (f.eks. låsecylinder eller transponder) skal være ca. 20 cm.
- Sørg for, at der ikke er andre aktive komponenter i umiddelbar nærhed (radius ca. 1,5 m til USB-programmeringsstikket) under programmerings- eller udlæsningsproceduren.

## 6 Tekniske data

Programmering:	SimonsVoss Aktiv-Teknologi 25kHz
LSM Version:	LSM Starter fra LSM 3.2 SP1
Styresystem:	Fra Windows XP SP3
USB Interface:	USB Type A, USB 2.0
Mål:	LxBxH 57(70)x19x13 mm
Rækkevidde:	10 - 30 cm
Strømforsyning:	Via USB-stik, intet internt batteri
Tæthedsgrad:	IP40
Temperaturområde:	-10 til +60°C
Luftfugtighed:	95% (ikke kondenserende)

Radio emis-  
sioner

---

SRD	15,25 kHz - 72,03 kHz	10 dB $\mu$ A/m (3 m afstand)
-----	-----------------------	-------------------------------

---

Der er ingen geografiske begrænsninger inden for EU.

## 7 Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer SimonsVoss Technologies GmbH at varen CD.STARTER overholder følgende retningslinjer:

- 2014/53/EU "Udstyr station"
- 2014/30/EU "EMC"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- såvel som forordningen (EG) 1907/2006 "REACH"

Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: <https://www.simons-voss.com/dk/certifikater.html>.





## 8 Hjælp og flere oplysninger

Infomaterialer/dokumenter

Detaljerede oplysninger om drift og konfiguration samt yderligere dokumenter kan findes på SimonsVoss hjemmeside i downloadområdet under Dokumenter (<https://www.simonsvoss.com/dk/downloads/dokumenter.html>).

Software og drivere

Software og drivere findes på SimonsVoss hjemmeside i downloadområdet under Software Downloads (<https://www.simonsvoss.com/dk/downloads/software-downloads.html>).

Overensstemmelseserklæringer

Overensstemmelseserklæringer for dette produkt findes på SimonsVoss hjemmeside i certifikatområdet (<https://www.simonsvoss.com/dk/certifikater.html>).

Oplysninger om bortskaffelse

- Enheden (CD.STARTER) må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres på den kommunale affaldsplads, jf. det europæiske direktiv 2012/19/EU.
- Brugte eller defekte batterier skal genanvendes jf. det europæiske direktiv 2006/66/EG.
- Overhold de lokale bestemmelser for separat bortskaffelse af batterier.
- Aflever emballagen til miljørigtig genanvendelse.



- Hotline Ved tekniske spørgsmål hjælper SimonsVoss Service-Hotline gerne på telefon +49 (0) 89 99 228 333 (Opkald på tysk fastnet, prisen varierer af udbyder).
- E-mail Vil du hellere sende os en e-mail?  
support@simons-voss.com
- FAQ Information og assistance med SimonsVoss produkter findes på SimonsVoss hjemmeside i FAQ sektionen (<https://faq.simons-voss.com/otrs/public.pl>).

SimonsVoss Technologies GmbH  
FeringasträÙe 4  
D - 85774 Unterföhring  
Tyskland

## Innehåll

1	Avsedd användning .....	52
2	Säkerhetsanvisningar .....	52
3	Ingår i leveransen.....	53
4	Driftsättning.....	53
5	Programmering .....	53
5.1	Programmering via LSM STARTER .....	54
5.2	Programmering via MobileKey .....	54
5.3	Programmeringsavstånd.....	55
6	Tekniska specifikationer .....	55
7	Försäkran om överensstämmelse .....	56
8	Hjälp och ytterligare information .....	56

## 1 Avsedd användning

USB-programmeringsminnet är en kompakt programmeringsenhet för programmering av aktiva låskomponenter från SimonsVoss (*t.ex. transpondrar och låscylindrar*) med hjälp av en dator med Windows operativsystem.

### ■ CD.STARTER.G2

För programmering av låskomponenter i systemet 3060 via LSM STARTER.

### ■ MK.CD.STARTER.G2

För programmering av MobileKey-låskomponenter via webbapplikationen. USB-programmeringsminnet kan dessutom användas på Android-enheter (med OTG-funktion).

## 2 Säkerhetsanvisningar



### WARNING

Felaktigt installerade eller programmerade låsningar kan leda till att dörrar spärras. SimonsVoss Technologies GmbH ansvarar inte för konsekvenserna av felaktig installation såsom spärrat tillträde till skadade personer, materiella skador eller andra typer av skador.

**INFO**

Undvik direkt solstrålning.

**INFO**

Håll enheten borta från magnetiska störkällor.

### 3 Ingår i leveransen

- CDStarter programmeringsenhet
- Snabbguide

### 4 Driftsättning

Drivrutinen installeras automatiskt från version 3.3 av LSM-Software. Du kan även hitta drivrutinen på SimonsVoss hemsida ([www.simonsvoss.com](http://www.simonsvoss.com)) i supportområdet under Infomaterial/Software-Downloads. Efter installation av drivrutinen kan programmeringsenheten användas.

### 5 Programmering

Följ alltid anvisningarna i systemhandboken för ditt system:

- LSM Starter: [www.simons-voss.com](http://www.simons-voss.com) i supportområdet under Infomaterial/Dokument.
- MobileKey: [www.my-mobilekey.com](http://www.my-mobilekey.com) i Infocenter under Dokument.

## 5.1 Programmering via LSM STARTER

En aktuell version av LSM Starter måste vara installerad på datorn. Anslut programmeringsenheten. Placera de komponenter som ska programmeras på ett avstånd på 10–30 cm från programmeringsenheten och genomför programmeringsrutinerna.

*Om du får ett felmeddelande att ingen hårdvara hittats ska du först kontrollera om programmeringsenheten har anslutits korrekt och sedan kontrollera i programmet under "Programmering/Testa Config Device" om CDStarter identifieras. Om felmeddelandet kvarstår ska du dra ut programmeringsenheten ur USB-porten och sätta in den igen. Då laddas drivrutinen på nytt.*

## 5.2 Programmering via MobileKey

Logga in på webbapplikationen och välj "Meny/Programmering". För programmering via webbapplikationen måste programmeringsappen vara installerad. Setupfilen kan laddas ned via en länk.

Om programmeringsappen redan är installerad kan du starta den med "STARTA APP" och börja med programmeringen.

### 5.3 Programmeringsavstånd

- Avståndet mellan USB-programmeringsminnet och aktiva komponenter (t.ex. låscylinder eller transponder) bör vara ca 20 cm.
- Se till att inga andra aktiva komponenter befinner sig i den omedelbara närheten under programmerings- och avläsningsprocessen (på en radie på ca 1,5 m från USB-programmeringsminnet).

## 6 Tekniska specifikationer

Programmering:	SimonsVoss aktiv teknologi 25kHz	
LSM-version:	LSM Starter fr.o.m. LSM 3.2 SPI	
Operativsystem:	Från Windows XP SP3	
USB-gränssnitt:	USB typ A, USB 2.0	
Mått:	L x B x H 57(70) x 19 x 13 mm	
Räckvidd:	10–30 cm	
Strömförsörjning:	Via USB-kontakt, inget internt batteri	
Skyddsklass:	IP 40	
Temperaturområde:	-10 till +60 °C	
Luftfuktighet:	95% (icke-kondenserande)	
Utsläpp radio		
SRD	15,25 kHz - 72,03 kHz	10 dBµA/m (3 m avstånd)

Det finns inga geografiska begränsningar inom EU.

## 7 Försäkran om överensstämmelse

Häri förklarar SimonsVoss Technologies GmbH att varan CD.STARTER uppfyller följande riktlinjer:

- 2014/53/EU "Stationsutrustning"
- 2014/30/EU "EMC"
- 2011/65/EU "RoHS"
- 2012/19/EU "WEEE"
- liksom förordningen (EG) 1907/2006 "REACH"

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: <https://www.simons-voss.com/se/certifikat.html>.



## 8 Hjälp och ytterligare information

Infomaterial/  
dokument

Detaljerad information om drift och konfiguration samt andra dokument finns på SimonsVoss webbplats under rubriken Dokument (<https://www.simons-voss.com/se/nerladdningar/dokument.html>).



Programvara  
och drivrutiner

Programvara och drivrutiner finns på SimonsVoss webbplats under rubriken Programnedladdningar (<https://www.simons-voss.com/se/nerladdningar/nerladdning-av-programvara.html>).

Försäkringar  
om  
överensstäm-  
melse

Försäkringar om överensstämmelse för denna produkt finns på SimonsVoss webbplats under rubriken Certifikat (<https://www.simons-voss.com/se/certifikat.html>).

Informationen  
är öppen

- Produkten (CD.STARTER) får inte slängas i hushållssoporna utan ska lämnas in på en kommunal uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med direktiv 2012/19/EU.
- Defekta eller uttjänta batterier ska återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG.
- Beakta gällande lokala bestämmelser gällande separat bortskaftande av batterier.
- Avfallshantera förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt.



Hotline

Vid tekniska frågor, kontakta SimonsVoss servicehotline på +49 (0) 89 99 228 333 (samtal i det fasta nätet i Tyskland, samtalstaxa beroende på leverantör).

E-post

Vill du hellre skriva ett e-postmeddelande?

FAQ

support@simons-voss.com

Information om och hjälp med SimonsVoss produkter finns på SimonsVoss webbplats under rubriken Vanliga frågor (<https://www.simons-voss.com/se/nerladdningar/support.html>).

SimonsVoss Technologies GmbH  
Feringasträße 4  
85774 Unterföhring  
Tyskland





## This is SimonsVoss

SimonsVoss is a technology leader in digital locking systems.

The pioneer in wirelessly controlled, cable-free locking technology delivers system solutions with an extensive product range for SOHOs, SMEs, major companies and public institutions. SimonsVoss locking systems unite intelligent functions, optimum quality and award-winning German-made design.

Our commercial success lies in the courage to innovate, sustainable thinking and action, and heartfelt appreciation of employees and partners.

SimonsVoss is a company in the ALLEGION Group, a globally active network in the security sector. Allegion is represented worldwide ([www.allegion.com](http://www.allegion.com)).

© 2019, SimonsVoss Technologies GmbH, Unterföhring

All rights are reserved. Text, images and diagrams are protected under copyright law.

The content of this document must not be copied, distributed or modified.

You can find more information on our website. Subject to technical changes.

SimonsVoss and MobileKey are registered brands belonging to SimonsVoss.

